



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2014. gada 18. decembrī
(OR. en)

16516/14

LIMITE

PV/CONS 66
JAI 990
COMIX 659

PROTOKOLA PROJEKTS¹

Temats: Eiropas Savienības Padomes (**TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS**)
3354. sanāksme, kas notika Briselē 2014. gada 4. un 5. decembrī

¹ Informācija par leģislatīvo aktu apspriešanu Padomē, citām publiskām Padomes apspriedēm un publiskām debatēm ir iekļauta šā protokola 1. papildinājumā.

1.	Pagaidu darba kārtības apstiprināšana.....	4
----	--	---

TIESLIETAS

LEGISLATĪVO AKTU APSPIEŠANA

2.	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums]	4
3.	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti [pirmais lasījums]	5
4.	Priekšlikums – Padomes Regula par Eiropas Prokuratūras izveidi	5
5.	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (<i>EUROJUST</i>) [pirmais lasījums]	6
6.	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par to, lai nostiprinātu nevainīguma prezumpcijas un tiesību piedalīties klātienē lietas izskatīšanā tiesā konkrētus aspektus kriminālprocesā [pirmais lasījums]	6
7.	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par pagaidu juridisko palīdzību aizdomās turētajām un apsūdzētajām personām, kurām ir atņemta brīvība, un juridisko palīdzību Eiropas apcietināšanas ordera procesā [pirmais lasījums]	6
8.	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par cīņu pret krāpšanu, kas skar Savienības finanšu intereses, izmantojot krimināltiesības [pirmais lasījums]	6
9.	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1346/2000 par maksātnespējas procedūrām [pirmais lasījums]	7
10.	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par pilsoņu un uzņēmumu brīvas pārvietošanās veicināšanu, vienkāršojot noteiktu publisko dokumentu akceptēšanu Eiropas Savienībā, un grozījumiem Regulā (ES) Nr. 1024/2012 [pirmais lasījums]	7
11.	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar kuru groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 861/2007 (2007. gada 11. jūlijs), ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1896/2006 (2006. gada 12. decembris), ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru [pirmais lasījums]	7

12.	a)	Priekšlikums – Padomes Regula par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi laulāto mantisko attiecību lietās	
	b)	Priekšlikums – Padomes Regula par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem un nolēmumu atzīšanu un izpildi lietās par reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām.	8
13.		Citi jautājumi	8

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

14.	"A" punktu saraksta apstiprināšana	8
15.	Citi jautājumi	9

IEKŠLIETAS

LEGISLATĪVO AKTU APSPRIEŠANA

16.	Cīņa pret terorismu [pirmais lasījums]	9
17.	Citi jautājumi	10

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

18.	Ar Jaukto komiteju saistīti jautājumi	10
19.	Šengenas zonas darbība	10
20.	Cīņa pret terorismu	11
21.	Citi jautājumi	12

PIELIKUMS – paziņojumi iekļaušanai Padomes protokolā.....	14
---	----

*

* *

1. **Pagaidu darba kārtības apstiprināšana**

16218/14 OJ/CONS 66 JAI 970 COMIX 647

Padome apstiprināja minēto darba kārtību.

TIESLIETAS

LEGISLATĪVO AKTU APSPIEŠANA

(publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)

2. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums]**

- daļēja vispārēja pieeja ²
- politikas debates

16140/14 DATAPROTECT 181 JAI 961 MI 950 DRS 163 DAPIX 183

FREMP 220 COMIX 645 CODEC 2375

+ COR 1

15656/1/14 REV 1 DATAPROTECT 170 JAI 891 MI 898 DRS 154 DAPIX 172

FREMP 210 COMIX 616 CODEC 2276

Padome vienojās par daļēju vispārēju pieeju attiecībā uz Vispārīgās datu aizsardzības regulas projekta 1. pantu, 6. panta 2. un 3. punktu, 21. pantu un IX nodaļu, balstoties uz šādu izpratni:

- i) šāda daļēja vispārēja pieeja tiek panākta ar nosacījumu, ka, kamēr nav panākta vienošanās par visu, nav panākta vienošanās ne par ko, un ka tā neliedz veikt turpmākas izmaiņas tajos pantos, par ko jau panākta provizorisks vienošanās, lai nodrošinātu regulas vispārēju saskaņotību;
- ii) šāda daļēja vispārēja pieeja neskar nekādus horizontālus jautājumus;
- iii) šāda daļēja vispārēja pieeja nepilnvaro prezidentvalsti iesaistīties neoficiālos dialogos par dokumentu ar Eiropas Parlamentu.

Attiecībā uz vienas pieturas aģentūras mehānismu Padomē izraisījās politikas debates, kuru laikā vairākums dalībvalstu pauda atbalstu vienas pieturas aģentūras vispārējai struktūrai, kas izklāstīta prezidentvalsts piezīmē. Dažas dalībvalstis pauda nopietnas bažas par prezidentvalsts piezīmi un uzskatīja, ka tajā izklāstītā struktūra nenodrošina, ka tiks sasniegti tie vienas pieturas aģentūras mērķi, kurus Padome iepriekš bija izvirzījusi.

² Pieņemot vispārējo pieeju pēc tam, kad Eiropas Parlaments ir pieņēmis nostāju pirmajā lasījumā, Padome nerīkojas LESD 294. panta 4. un 5. punkta izpratnē.

Priekšsēdētājs secināja, ka Padomē ir balsu vairākums, ar kuru varētu apstiprināt vienas pieturas aģentūras mehānisma vispārējo struktūru, kas izklāstīta prezidentvalsts piezīmē, tostarp ideju par koplēmuma mehānismu starp attiecīgajām datu aizsardzības iestādēm un Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas lēmumu juridiski saistošo raksturu.

Vairākos neatrisinātos jautājumos būtu nepieciešams turpināt tehnisko darbu.

Vācija iesniedza paziņojumu, kas izklāstīts pielikumā.

Austrija, Ungārija un Slovēnija iesniedza paziņojumu, kas izklāstīts pielikumā.

3. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti [pirmais lasījums]**

– pašreizējais stāvoklis

15730/14 DATAPROTECT 173 JAI 903 DAPIX 177 FREMP 213
COMIX 622 CODEC 2289
+ COR 1

Padome pieņēma zināšanai, ka Jauktā komiteja ministru līmenī tiks informēta par pašreizējo stāvokli attiecībā uz Datu aizsardzības direktīvu.

4. **Priekšlikums – Padomes Regula par Eiropas Prokuratūras izveidi**

– politikas debates

15862/1/14 REV 1 EPPO 70 EUROJUST 205 CATS 194 FIN 878 COPEN 298
GAF 64

Padome atzīmēja:

- a) ka vairākums delegāciju, kas izteicās, piekrita, ka noteikumi par Eiropas galvenā prokurora un Eiropas prokuroru iecelšanu amatā un atbrīvošanu no amata būtu jāpadara stingrāki, jo īpaši ieviešot pārredzamāku un objektīvāku Kolēģijas locekļu izvirzīšanas un iecelšanas procedūru;
- b) ka tādēļ būtu jāatjaunina attiecīgie tiesību aktu projekti.

5. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (EUROJUST) [pirmais lasījums]**

– daļēja vispārēja pieeja

16139/14 EUROJUST 212 EPPO 73 CATS 196 COPEN 306 CODEC 2374

+ COR 1

+ COR 2

Padome panāca daļēju vispārēju pieeju attiecībā uz šo priekšlikumu, kas izklāstīta dokumentā 16139/14. Čehijas Republika atcēla savas atrunas par tekstu, un Nīderlande atcēla savu parlamentārās izpētes atrunu. Zviedrija un Somija iesniedza paziņojumu, kas iekļauts šā protokola pielikumā.

6. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par to, lai nostiprinātu nevainīguma prezumpcijas un tiesību piedalīties klātienē lietas izskatīšanā tiesā konkrētus aspektus kriminālprocesā [pirmais lasījums]**

– vispārēja pieeja

15837/14 DROIPEN 142 COPEN 297 CODEC 2316

Padome vienojās par vispārēju pieeju attiecībā uz direktīvas priekšlikumu, kas izklāstīta dokumentā 16531/14.

7. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par pagaidu juridisko palīdzību aizdomās turētajām un apsūdzētajām personām, kurām ir atņemta brīvība, un juridisko palīdzību Eiropas apcietināšanas ordera procesā [pirmais lasījums]**

– pašreizējais stāvoklis

15490/14 DROIPEN 129 COPEN 278 CODEC 2241

Padome izvērtēja pašreizējo stāvokli attiecībā uz ierosināto direktīvu. Darbs pie šā dokumenta tiks turpināts nākamās prezidentvalsts vadībā.

8. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par cīņu pret krāpšanu, kas skar Savienības finanšu intereses, izmantojot krimināltiesības [pirmais lasījums]**

– pašreizējais stāvoklis

15221/14 DROIPEN 127 JAI 847 GAF 62 FIN 830 CADREFIN 122
CODEC 2191

Prezidentvalsts sniedza īsu pārskatu par pašreizējo stāvokli un aicināja ministrus turpināt apsvērt, kā varētu panākt kompromisu ar Parlamentu jautājumā par krāpšanu, kas saistīta ar PVN.

9. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1346/2000 par maksātnespējas procedūrām [pirmais lasījums]**

– politiska vienošanās

15414/14 JUSTCIV 285 EJUSTICE 109 CODEC 2225

+ ADD 1

+ ADD 1 COR 1

Padome:

- a) pieņēma politisku vienošanos par kompromisa paketi, kas izklāstīta dokumenta 15414/14 1. papildinājumā;
- b) deva norādījumus Padomes juristiem lingvistiem turpināt pārskatīt kompromisa paketi.

10. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par pilsoņu un uzņēmumu brīvas pārvietošanās veicināšanu, vienkāršojot noteiktu publisko dokumentu akceptēšanu Eiropas Savienībā, un grozījumiem Regulā (ES) Nr. 1024/2012 [pirmais lasījums]**

– politikas pamatnostādnes

15843/14 JUSTCIV 303 FREMP 217 CODEC 2319

Padome:

- a) apstiprināja pamatnostādnes, kas izklāstītas dokumentā 15843/14;
- b) lūdza Civiltiesību jautājumu darba grupu turpināt darbu pie ierosinātās regulas saskaņā ar šīm pamatnostādnēm.

11. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar kuru groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 861/2007 (2007. gada 11. jūlijs), ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1896/2006 (2006. gada 12. decembris), ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru [pirmais lasījums]**

– vispārēja pieeja

15841/14 JUSTCIV 302 EJUSTICE 119 CODEC 2317

+ ADD 1

Padome:

- a) vienojās par vispārēju pieeju attiecībā uz kompromisa paketi, kas izklāstīta dokumentā 15841/14;
- b) pieņēma zināšanai, ka šis dokuments būs pamats sarunām ar Eiropas Parlamentu, lai panāktu vienošanos pirmajā lasījumā.

12. a) **Priekšlikums – Padomes Regula par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi laulāto mantisko attiecību lietās**
– pašreizējais stāvoklis
- b) **Priekšlikums – Padomes Regula par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem un nolēmumu atzīšanu un izpildi lietās par reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām**
– pašreizējais stāvoklis
16171/14 JUSTCIV 313

Padome:

- a) pieņēma zināšanai, ka prezidentvalsts ir iesniegusi iespējamus kompromisa tekstus abiem regulas priekšlikumiem;
- b) pieņēma zināšanai, ka vairākām dalībvalstīm ir vajadzīgs pārdomu laiks, lai ļautu tām novērtēt līdz šim paveiktā darba rezultātus;
- c) vienojās pēc iespējas drīz un ne vēlāk kā līdz 2015. gada beigām vēlreiz pārskatīt abu regulu priekšlikumu iespējamus kompromisa tekstus, lai novērtētu, vai iespējams panākt nepieciešamo vienprātību.

13. **Citi jautājumi**

- prezidentvalsts sniegta informācija par pašreizējiem tiesību aktu priekšlikumiem
- Šajā sadaļā neapsprieda nevienu jautājumu.

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

14. **"A" punktu saraksta apstiprināšana** 16219/14 PTS A 91

Padome apstiprināja dokumentā 16219/14 uzskaitītos "A" punktus.

Par šiem punktiem iesniegtie paziņojumi ir izklāstīti pielikumā.

15. Citi jautājumi

a) **ES un ASV TI ministru sanāksmes rezultāti**

- prezidentvalsts sniegta informācija
15509/14 JAIEX 80 RELEX 922 ASIM 96 CATS 180 ELARG 122
EUROJUST 197 USA 28

Prezidentvalsts informēja Padomi par galvenajiem aspektiem, kas tika skarti TI ministru sanāksmē ar Amerikas Savienotajām Valstīm, uzsverot sensitīvas diskusijas par dažādiem datu aizsardzības aspektiem.

b) **Eiropas Parlamenta izveidotās Īpašās komitejas organizētās noziedzības, korupcijas un naudas atmazgāšanas jautājumos darbība**

- prezidentvalsts sniegta informācija

Prezidentvalsts informēja par komitejas darbību un atzīmēja, ka jāturpina darbs, lai cīnītos pret organizēto noziedzību. Tā arī atzīmēja, ka par šo jautājumu saistībā ar Eiropadomi ir izveidots īpašs rīcības plāns.

c) **Latvijas sniegta informācija par nākamās prezidentvalsts programmu (2015. gada janvāris – jūnijs)**

Padome pieņēma zināšanai mutisko informāciju par nākamās prezidentvalsts Latvijas programmu.

2014. gada 5. decembra sanāksme

IEKŠLIETAS

LEGISLATĪVO AKTU APSPRIEŠANA

(publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)

16. Cīņa pret terorismu

- **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par Pasažieru datu reģistra datu izmantošanu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai un saukšanai pie atbildības par tiem [pirmais lasījums]**
 - = pašreizējais stāvoklis

Padome tika īsumā informēta par rezultātiem, kas tika panākti diskusijās pusdienu laikā attiecībā uz ES un PDR un PDR nolīgumiem ar trešām valstīm.

17. Citi jautājumi

- **prezidentvalsts sniegta informācija par pašreizējiem tiesību aktu priekšlikumiem**

Prezidentvalsts informēja delegācijas par pašreizējo stāvokli saistībā ar divu priekšlikumu – direktīvu par studentiem un pētniekiem, kā arī regulu, ar ko groza Dublinas regulas par nepavadītiem nepilngadīgajiem 8. panta 4. punktu, – izskatīšanu, ko veic Padomes kompetentās darba sagatavošanas struktūras.

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

18. Ar Jaukto komiteju saistīti jautājumi:

a) **Šengenas zonas darbība:**

- **Komisijas sestais pusgada ziņojums Eiropas Parlamentam un Padomei par Šengenas zonas darbību (2014. gada 1. maijs – 2014. gada 31. oktobris)**
15783/14 JAI 913 SCHENGEN 55 SCH-EVAL 122 COMIX 627

Prezidentvalsts atsaucās uz Komisijas sniegto informāciju par tās nesen izdoto sesto pusgada ziņojumu un sekojošo diskusiju Jauktajā komitejā ministru līmenī.

b) **Migrācijas plūsmu pārvaldība: turpmāki pasākumi pēc Padomes 2014. gada 10. oktobra secinājumiem "Rīcība migrācijas plūsmas labākai pārvaldībai"** 16222/14 JAI 971 ASIM 103 FRONT 259 RELEX 999 COMIX 648

- prezidentvalsts sniegta informācija

Padome pieņēma zināšanai rezultātus, kas gūti šā punkta izskatīšanā, kuru veikusi Jauktā komiteja ministru līmenī.

19. Šengenas zonas darbība:

- **Nobeiguma ziņojums un Padomes secinājumi par Padomē 15 gadus veikto Šengenas izvērtēšanu**
= apstiprināšana
14374/1/14 REV 1 SCH-EVAL 116 SCHENGEN 41 SIRIS 72 JAI 882
COMIX 553

Pēc Jauktās komitejas ministru līmenī ierosinājuma Padome apstiprināja pārskatu par Šengenas norisēm un sasniegumiem Padomē un tam pievienotos secinājumus.

20. Cīņa pret terorismu

a) **Ārvalstu kaujinieki un repatrianti: pasākumu īstenošana**

– politikas debates

15715/2/14 REV 2 JAI 902 PESC 1201 COSI 117 COPS 308 ENFOPOL 373

COTER 82 SIRIS 79 FRONT 242 EUROJUST 213

16002/1/14 REV 1 JAI 940 PESC 1233 COSI 138 COPS 314 ENFOPOL 409

COTER 87 SIRIS 81 FRONT 255 EUROJUST 214

Atzīstot, ka ārvalstu kaujinieku nepārtrauktās plūsmas radītie draudi joprojām saglabājas nopietni, Padome atzinīgi novērtēja centienus, kas veikti, lai īstenotu pasākumus, par kuriem panākta vienošanās Padomes sanāksmē oktobrī, tomēr tā arī pauda vilšanos par nepietiekamo progresu attiecībā uz PDR failu. Priekšsēdētājs ierosināja, ka nepieciešamību atjaunināt ES tiesību aktus terorisma apkarošanas jomā papildus būtu jāizvērtē Komisijai un dalībvalstīm, ņemot vērā izmaiņas valstu tiesību aktos, kā arī ANO Drošības padomes Rezolūcijā 2178(2014) (2014. gada septembris) nospraustos mērķus. Attiecībā uz nepieciešamību maksimāli palielināt un uzlabot informācijas apmaiņu Padome atkārtoti aicināja dalībvalstis būt sistemātiskākām, sniedzot Eiropalam un *Eurojust* attiecīgos datus, un mudināja tās pievienoties sadarbības struktūrām, kas tiek veidotas Eiropolā saistībā ar ārvalstu kaujiniekiem. Dalībvalstu eksperti tiek lūgti izpētīt, kā saskaņot valstu praksi informācijas apmaiņai ar Interpolu.

Padome atgriezīsies pie šā jautājuma nākamajās sanāksmēs.

b) **Projekts – Pamatnostādnes ES Radikalizācijas un teroristu vervēšanas apkarošanas stratēģijai**

– pieņemšana

13469/1/14 REV 1 ENFOPOL 288 COTER 65

Padome apstiprināja minētās pamatnostādnes, kas izklāstītas dokumentā 13469/1/14 REV 1.

c) **Ziņojums par ES terorisma apkarošanas stratēģijas īstenošanu**

15799/14 JAI 915 ECOFIN 1066 TRANS 547 RELEX 949 PESC 1203
COTER 83 ENFOPOL 375 PROCIV 99 ENER 472 ATO 88
DATAPROTECT 177 TELECOM 216 COMAG 106 COAFR 325
COASI 138 COHOM 163 COMEM 213 COTRA 35
+ ADD 1 REV 1

d) **Ziņojums par pārskatītās Terorisma finansēšanas apkarošanas stratēģijas īstenošanu**

12243/14 JAI 624 ECOFIN 766 EF 207 RELEX 645 ENFOPOL 236 COTER 60

Padome pieņēma zināšanai abus minētos terorisma apkarošanas koordinatora ziņojumus, kas attiecīgi izklāstīti dokumentā 15799/14 + ADD 1 REV 1 + COR 1 un dokumentā 12243/14.

21. Citi jautājumi

a) **ES un ASV TI ministru sanāksmes rezultāti**

- prezidentvalsts sniegta informācija
15509/14 JAIEX 80 RELEX 922 ASIM 96 CATS 180 ELARG 122
EUROJUST 197 USA 28

Prezidentvalsts sniedza Padomei informāciju par galvenajiem aspektiem, kas tika skarti TI ministru sanāsmē ar Amerikas Savienotajām Valstīm, uzsverot, cik svarīga ir sadarbība tiesībsardzības, datu apmaiņas un vīzu režīma atcelšanas programmas jomā. Komisija ierosināja sagatavot 2009. gada "Vašingtonas paziņojuma" atjauninātu versiju, ņemot vērā nākamo ministru sanāksmi 2015. gada maija beigās Rīgā.

b) **Zalcburgas foruma ministru konference 2014. gada 11. un 12. novembrī *Brdo pri Kranju*, Slovēnijā**

- Slovēnijas delegācijas sniegta informācija
15906/14 JAI 922 ENFOPOL 391 COTER 84 CORDROGUE 88

Padome pieņēma zināšanai Zalcburgas foruma ministru konferencē pieņemto deklarāciju, kas izklāstīta dokumentā 15906/14.

- c) **IV Eiropas un Āfrikas ministru konference par migrāciju un attīstību (Rabātas process) 2014. gada 26. un 27. novembrī Romā**
– prezidentvalsts sniegta informācija
16162/14 ASIM 101 COAFR 329
- d) **ES un Āfrikas raga migrācijas ceļa ierosme (Hartumas process) 2014. gada 28. novembrī Romā**
– prezidentvalsts sniegta informācija
16164/14 ASIM 102 COAFR 330

Prezidentvalsts informēja delegācijas par minēto sanāksmju rezultātiem.

- e) **Ārlietu un iekšlietu ministru kopīga neformāla sanāksme 2014. gada 27. novembrī Romā**
– prezidentvalsts sniegta informācija

Ministri, kas piedalījās neformālajā ES ārlietu un iekšlietu ministru kopīgajā sanāksmē 27. novembrī Romā, vienojās, cik svarīgi ir uzlabot iekšpolitikas un ārpolitikas saskaņotību un koordināciju, jo īpaši, lai efektīvāk risinātu pašreizējos izaicinājumus migrācijas un drošības jomā. Jo īpaši izskanēja uzskats, ka šā mērķa sasniegšanai nepieciešama papildu saskaņotība un koordinācija starp ES institūciju struktūrām un to attiecīgo komiteju un darba grupu darba metodēm, kuru uzdevums ir dažādu pasākumu iekšlietu un ārlietu jomā stratēģiskā un operacionālā īstenošana.

Tāpēc Padome aicināja Pastāvīgo pārstāvju komiteju pārskatīt Padomes darba sagatavošanas struktūru pilnvaras un darba metodes, lai labāk koordinātu iekšlietu un ārlietu darba grupu darbu. Tāpēc pašreizējā triju prezidentvalstu komanda (Itālija, Latvija un Luksemburga) pārskatīs Padomes darba sagatavošanas struktūru darba metodes un struktūru un iesniegs priekšlikumus Pastāvīgo pārstāvju komitejai, lai palielinātu iekšējo koordināciju un sasniegtu efektīvāku un vispārējāku pieeju migrācijai un ar migrāciju saistītiem jautājumiem.

PAZIŅOJUMI IEKĻAUŠANAI PADOMES PROTOKOLĀ

Par "A" punktu **Projekts – Padomes akts, ar kuru pagarina Eiropola direktora**
saraksta 2. punktu: **vietnieka pilnvaru laiku**

VĀCIJAS PAZIŅOJUMS

"Vācijas Federatīvā Republika atbalsta Eiropola direktora vietnieka pilnvaru laika pagarināšanu, bet iebilst pret ierosināto iecelšanu AD14 pakāpē vispārēju ES civildienesta tiesību normu dēļ. Šie iebildumi nav saistīti ar direktora vietnieka personu, kura darbs tiek augstu novērtēts."

Par "A" punktu **Projekts – Padomes secinājumi par Eiropas Savienības atjaunotas**
saraksta 8. punktu: **iekšējās drošības stratēģijas izstrādi**

APVIENOTĀS KARALISTES PAZIŅOJUMS

"Atgādinot, ka Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras kompetencē ietilpst tikai tie uzdevumi, kas attiecas uz bijušo pirmo pīlāru, un ka tajā neietilpst policijas un tiesu iestāžu sadarbība krimināllietās, Apvienotā Karaliste atzīmē, ka Pamattiesību aģentūrai, īstenojot iekšējās drošības stratēģijas TI aspektus, galvenā uzmanība būtu jāpievērš darbam robežu drošības jomā."

**Par "B" punktu
saraksta 2. punktu:**

Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums]

VĀCIJAS PAZIŅOJUMS

par IX nodaļu Vispārīgajā datu aizsardzības regulā, kas izklāstīta dokumentā 16140/14

"Vācija atbalsta daļēju vispārēju pieeju, ievērojot dokumenta 4. punktā izklāstītos nosacījumus, taču tā uzsver, cik svarīgs ir noteikums, kas dalībvalstīm ļauj paredzēt stingrākus noteikumus darba ņēmēju datu aizsardzības jomā. Tāpēc Vācija patur tiesības atgriezties pie šā jautājuma turpmāko sarunu laikā.

Darba ņēmēju datu aizsardzība ir būtisks un neaizstājams darba tiesību komponents. Darba tiesības tiek uzskatītas par īpašām un aizsargājām tiesībām darba ņēmēja kā vājākā līguma partnera labā, un pēc tam tās tiek interpretētas darba strīdu tribunālu judikatūrā. Tāpēc Eiropas darba tiesībās parasti ir noteikti tikai minimālie standarti, kas dalībvalstīm izmantojami par pamatu. Tas nozīmē, ka dalībvalstis nedrīkst samazināt minimālo aizsardzības līmeni, kas noteikts Eiropas tiesību aktos, bet tajā pašā laikā dalībvalstīm nav liegts noteikt augstāku darba ņēmēju aizsardzības līmeni. Lai šo Eiropas darba tiesību sistēmu saglabātu Vispārīgās datu aizsardzības regulā attiecībā uz darba ņēmēju datu aizsardzību kā darba tiesību komponentu, Vācija atbalsta to, ka 82. pantā dalībvalstīm pavērtu iespēju saglabāt vai izveidot tādu darba ņēmēju datu aizsardzības līmeni, kas pārsniedz regulā noteikto līmeni (1. punkts: "Ar tiesību aktiem dalībvalstis var paredzēt konkrētākus **vai stingrākus** noteikumus, lai nodrošinātu darba ņēmēju aizsardzību..."). Šādi var nodrošināt, ka regulas standartus piemēro arī saistībā ar nodarbinātību un ka dalībvalstis darba ņēmējiem var nodrošināt paaugstinātu aizsardzību, kā turklāt ir parasts Eiropas darba tiesībās."

AUSTRIJAS, SLOVĒNIJAS UN UNGĀRIJAS PAZIŅOJUMS

par Vispārīgās datu aizsardzības regulas priekšlikumu tādā redakcijā, kas izklāstīta Padomes dok. 16140/14 + COR 1

"Austrija, Slovēnija un Ungārija pašreizējo sarunu posmu nevar apstiprināt kā daļēju vispārēju pieeju attiecībā uz noteikumiem par publisko sektoru (1. pants, 6. panta 2. un 3. punkts un 21. pants) un IX nodaļu, jo, mūsdiā, joprojām nav atrisināti šādi jautājumi.

Par 1. panta 2.a punktu

Austrija, Slovēnija un Ungārija atgādina, ka ES un dalībvalstīm ir pienākums (kas izriet no vienotā modeļa 8. panta saistībā ar iedibināto judikatūru attiecībā uz ECTK 8. pantu) ieviest tiesību aktus, kas reglamentē un attiecīgā gadījumā ierobežo personas datu apstrādes darbības, ko veic privātas struktūras privātiem mērķiem, tādā apmērā, kas nepieciešams, lai līdzsvarotu personas tiesības uz datu aizsardzību un privātā sektora pārziņu nepieciešamību apstrādāt datus. Tomēr nedz 1. panta 2.a punkta, nedz 6. panta pašreizējā redakcijā šie pienākumi netiek pietiekoši ņemti vērā. Tāpēc Austrija, Slovēnija un Ungārija saglabā nostāju, ka šajā regulā nepieciešams nepārprotami pilnvarot dalībvalstis pieņemt iepriekš minētos tiesību aktus, kā tas norādīts Austrijas priekšlikumā attiecībā uz 82.b pantu (sk. dok. 15768/14).

Turklāt Slovēnija un Ungārija vēlētos uzsvērt, ka minimālās saskaņošanas klauzula attiecībā uz publisko sektoru būtu optimāls risinājums.

Par 21. panta 1. punktu

Austrija atkārtoti norāda uz jautājumu par 5. panta iekļaušanu, atsaucoties uz konkrētu šajā regulā paredzētu pienākumu un tiesību ierobežojumiem, kas ir pieļaujami saskaņā ar 21. panta 1. punktu. Ņemot vērā 21. panta 1. punkta sākumā minēto prasību pārbaudīt samērīgumu, tas varētu radīt sekas, ka "proporcionalitātes princips", kas paredzēts 5. pantā, vairs nebūtu piemērojams ierobežojumiem, kas tiktu pieņemti, pamatojoties uz 21. pantu.

Par 80. panta 2. punktu

Austrija, Slovēnija un Ungārija pauž nožēlu, ka 2. punkta darbības joma attiecībā uz vārda brīvību nav vērienīgāka.

Par 121. apsvērumu, kas attiecas uz 80. pantu

Austrija, Slovēnija un Ungārija vēlētos uzsvērt, ka 121. apsvēruma priekšpēdējais teikums varētu radīt nepieņemamu juridiskās situācijas interpretāciju gadījumos, ja dalībvalsts tiesību aktos noteiktie izņēmumi vai atkāpes no šīs regulas noteikumiem savstarpēji atšķirtos. Vienkāršs konstatējums, ka šādos gadījumos būtu jāpiemēro tās dalībvalsts tiesību akti, kurai pārzinis ir pakļauts, ir pārāk neskaidra un tālejoša pieeja, kas jo īpaši varētu ietekmēt valstu tiesību aktus attiecībā uz plašsaziņas līdzekļiem. Turklāt ierosinātā pieeja varētu arī novest pie labvēlīgākās tiesas izvēles, precīzāk – pie tā, ka viszemākais aizsardzības līmenis, kas noteikts vienas atsevišķas valsts tiesību aktos, varētu kļūt par vispārēji piemērojamu tiesību normu visā Savienībā. Tas ir jānovērš. Mūsaprāt, 121. apsvēruma papildus izvērtējams, jo tas tika iekļauts pēdējā sarunu posmā un netika pienācīgi apspriests.

Par 82. panta 1. punktu

Austrija, Slovēnija un Ungārija uzskata, ka dalībvalstīm saistībā ar nodarbinātību vajadzētu būt pilnvarotām pieņemt ne tikai konkrētākus noteikumus, bet arī "stingrākus" noteikumus nekā tie, kas noteikti šajā regulā.

Par 85. panta 1. punktu

Austrija, atsaucoties uz diskusiju Informācijas apmaiņas un datu aizsardzības jautājumu darba grupā (*DAPIX*), ierosina izveidot ciešu saikni starp noteikumiem, kas attiecas uz personu aizsardzību un kas tiek piemēroti, šai regulai stājoties spēkā, un radniecīgām dalībvalstu konstitucionālajām prasībām, kas dod pamatu minētajai piemērošanai. Tāpēc pēc vārda "valsts" pirmajā rindīņā būtu jāpievieno formulējums "sakarā ar esošajām konstitucionālajām prasībām".

ZVIEDRIJAS UN SOMIJAS PAZIŅOJUMS

**par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par Eiropas Savienības Aģentūru
tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*EUROJUST*) tādā redakcijā, kas izklāstīta Padomes
dokumentā 15909/14**

- "1. Zviedrija un Somija augstu novērtē svarīgo darbu, ko *Eurojust* veic cīņā pret pārobežu noziedzību, un ir stingri pārliecinātas, ka *Eurojust* būtu jāpiešķir visi nepieciešamie instrumenti, lai aģentūra šajā jomā saglabātu savu vadošo lomu. Vienlaikus ir svarīgi neatteikties no svarīgiem politikas virzieniem attiecībā uz to, kā vajadzētu veidot ES struktūru tiesisko regulējumu.
2. Zviedrija un Somija ir cieši pārliecinātas, ka Regula (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem būtu pilnībā jāpiemēro attiecībā uz *Eurojust*.
3. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 15. panta 3. punktu jebkuram Savienības pilsonim, kā arī jebkurai fiziskai personai, kas dzīvo kādā dalībvalstī, vai juridiskai personai, kam ir juridiskā adrese kādā dalībvalstī, ir tiesības piekļūt Savienības iestāžu un struktūru dokumentiem. Ar Regulu 1049/2001 ir noteikti vispārēji šīs tiesības reglamentējošie principi un ierobežojumi. Saskaņā ar 15. panta 3. punktu šis noteikums neattiecas vienīgi uz Eiropas Savienības Tiesu, Eiropas Centrālo banku un Eiropas Investīciju banku, uz kurām šie noteikumi attiecas tikai tajos gadījumos, kad tās veic administratīvus pienākumus.

Regulas 1049/2001 piemērošana tikai *Eurojust* administratīvajiem pienākumiem būtu ļoti satraucošs signāls par attieksmi pret atklātību, jo īpaši ņemot vērā LESD 15. panta 3. punktu.

Regulā 1049/2001 ir noteikumi, kas *Eurojust* konkrētos gadījumos ļautu atteikt piekļuvi dokumentiem. Zviedrija un Somija ir pārliecinātas, ka šie noteikumi ir efektīvs un pietiekams instruments, lai aizsargātu operatīvos datus.
4. Zviedrija un Somija gaida turpmāku diskusiju par atlikušajiem regulas priekšlikuma noteikumiem attiecībā uz *Eurojust* un gaidāmās diskusijas ar Eiropas Parlamentu."